

# VERORDNUNG (EWG) Nr. 2979/79 DER KOMMISSION

vom 27. Dezember 1979

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2140/79 hinsichtlich der für bestimmte Erzeugnisse des Rindfleischsektors anzuwendenden Ausgleichsbeträge

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 987/79<sup>(2)</sup>, insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 2140/79 der Kommission<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2839/79<sup>(4)</sup>, festgesetzt worden.

Der Rat hat für das Jahr 1980 das Gemeinschaftszollkontingent für gefrorenes Rindfleisch mit der Verordnung (EWG) Nr. 2956/79<sup>(5)</sup> sowie das Gemeinschaftszollkontingent für Büffelfleisch mit der Verordnung (EWG) Nr. 2958/79<sup>(6)</sup> festgesetzt; dem besonderen Charakter dieses Handels Rechnung tragend, empfiehlt sich die Nichtanwendung der Ausgleichsbeträge auf die im Rahmen dieser Kontingente vorgenommenen Einfuhren.

Der Verwaltungsausschuß für Rindfleisch hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

## Artikel 1

Die Fußnote <sup>(2)</sup> im Teil 3 des Anhangs I der Verordnung (EWG) Nr. 2140/79 erhält folgende Fassung :

„<sup>(2)</sup> Le montant compensatoire n'est pas appliqué :

- dans la limite d'une quantité de 50 000 tonnes, exprimée en viande désossée, du contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée,

- dans la limite d'une quantité de 2 250 tonnes, exprimée en viande désossée, du contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande de buffle congelée.

<sup>(2)</sup> The compensatory amount shall not be applied :

- in respect of quantities coming within an annual tariff quota of 50 000 tonnes, expressed in boned meat, to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal,
- in respect of quantities coming within an annual tariff quota of 2 250 tonnes, expressed in boned meat, to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen buffalo meat.

<sup>(2)</sup> Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt :

- im Rahmen einer Menge von 50 000 Tonnen, ausgedrückt in Fleisch ohne Knochen, des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents an gefrorenem Rindfleisch,
- im Rahmen einer Menge von 2 250 Tonnen, ausgedrückt in Fleisch ohne Knochen, des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents an gefrorenem Büffelfleisch.

<sup>(2)</sup> L'importo compensativo non è applicato :

- nei limiti di un quantitativo di 50 000 tonnellate, espresso in carne disossata, del contingente tariffario annuale concesso dalle competenti autorità delle Comunità europee per le carni bovine congelate,
- nei limiti di un quantitativo di 2 250 tonnellate, espresso in carne disossata, del contingente tariffario annuale concesso dalle competenti autorità delle Comunità europee per le carni di bufalo congelate.

<sup>(2)</sup> Het compenserende bedrag wordt niet toegepast :

- voor een hoeveelheid van 50 000 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, van het door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijkse tariefcontingent voor bevroren rundvlees,

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 123 vom 19. 5. 1979, S. 9.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 247 vom 1. 10. 1979, S. 1.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 321 vom 17. 12. 1979, S. 1.

<sup>(5)</sup> Siehe Seite 3 dieses Amtsblatts.

<sup>(6)</sup> Siehe Seite 6 dieses Amtsblatts.

- voor een hoeveelheid van 2 250 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, van het door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijkse tariefcontingent voor bevroren buffelvlees.

(<sup>2</sup>) Udligningsbeløbet anvendes ikke op:

- til en maksimumsgrænse på 50 000 tons, udtrykt i udbenet kød, af det årlige toldkontingent, som De europæiske Fællesskabers kom-

petente myndigheder skal yde for frosset oksekød,

- til en maksimumsgrænse på 2 250 tons, udtrykt i udbenet kød, af det årlige toldkontingent, som De europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder skal yde for frosset bøffelkød."

#### *Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1980 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 27. Dezember 1979

*Für die Kommission*

Finn GUNDELACH

*Vizepräsident*

---